

Nazionalità: Italiana

| virginia.zorzi@unibg.it |

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università degli Studi di Bergamo, Piazza Rosate, 2, Bergamo, Italia

● ESPERIENZA LAVORATIVA

01/10/2021 – ATTUALE – Bergamo, Italia

ASSEGNISTA DI RICERCA – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

Attività di ricerca per il progetto "La percezione dell'alterità tra (ri)narrazione e traduzione nel periodo post-pandemico"; Resp. scientifico Prof.ssa Stefania Maria Maci. La ricerca si compone di diverse fasi: nella prima, si applicano metodi che rientrano nell'ambito della linguistica dei corpora per raccogliere e analizzare dal punto di vista terminologico materiale di derivazione istituzionale riguardante le migrazioni in inglese e in italiano. La seconda fase consiste nella compilazione di un corpus di narrative migranti comprendenti vari generi testuali (es. narrative digitali, documentari, blog) e nell'analisi traduttiva delle narrative digitali (scritte in inglese e in italiano) curate dai musei digitali esistenti a livello europeo, con una conseguente mappatura dei medesimi al fine di studiare le pratiche traduttive in uso nella rappresentazione identitaria dei migranti. L'ultima fase consiste nella raccolta di nuove narrative migranti nel periodo post-pandemico al fine di analizzare la percezione dell'alterità nel periodo post-pandemico.

01/10/2019 – ATTUALE – Torino, Italia

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

A.a. 2020-2021, 2021-22, Dipartimento di Culture, Politica e Società

- Titolare dell'insegnamento di LINGUA INGLESE nel corso di Laurea in Innovazione Sociale, Comunicazione, Nuove Tecnologie (a.a. 2020-2021: 36 ore + 30 ore di didattica integrativa; a.a. 2021-2022: 36 ore)
- Incarico di assistenza al programma didattico per lo svolgimento del corso di LETTORATO DI LINGUA INGLESE (35 ore) presso la sede di Biella

A.a. 2020-2021, Scuola Universitaria Interdipartimentale in Scienze Strategiche - SUISS - per il Dipartimento di Culture, Politica e Società

- Incarico di didattica integrativa connessa all'insegnamento di INGLESE I (20 ore)

A.a. 2019-2020, Dipartimento di Culture, Politica e Società

- Incarico di didattica integrativa connessa all'insegnamento di LINGUA INGLESE (36 ore) per il corso di Laurea in Innovazione Sociale, Comunicazione, Nuove Tecnologie. L'incarico comprende una collaborazione con la docente titolare del corso nell'organizzazione e svolgimento del corso in tutti i suoi aspetti
- Incarico di assistenza al programma didattico per lo svolgimento del corso di LETTORATO DI LINGUA INGLESE (35 ore) presso la sede di Biella

01/05/2021 – 30/04/2022 – Pokfulam Road, Hong Kong

SENIOR RESEARCH ASSISTANT – THE UNIVERSITY OF HONG KONG

Attività di ricerca nell'ambito del progetto "Language use in academic research on intersex/DSD: A corpus-based study", responsabile Dr. Brian King: collaborazione nella preparazione di un corpus di articoli scientifici nell'ambito biomedico che trattino le condizioni "intersex" (intersessualità)/"DSD" (Disorders of Sex Development); Analisi, attraverso i testi, della rappresentazione delle persone il cui corpo presenta caratteristiche che rientrano nelle categorie intersex/DSD.

19/10/2020 – 18/01/2021 – Verona, Italia

CONTRATTISTA IN PROGETTO DI RICERCA – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA

Incarico assegnato all'interno del Progetto di Eccellenza per il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona, nell'ambito del progetto *Po/Disc* (responsabile Dott.ssa Maria Ivana Lorenzetti): ampliamento di un corpus di linguaggio politico da siti web e social media, mark-up e pulitura semi-automatica dei testi, inserimento dei testi nel database Alfresco.

15/10/2019 – 14/10/2020 – Padova, Italia

ASSEGNISTA DI RICERCA – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

Svolgimento di attività di ricerca — specificatamente, analisi testuale — nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo "Fattori e processi sociali che influenzano l'accettazione della falsa conoscenza scientifica" ("Social factors and processes affecting the acceptance of fake scientific knowledge"), presso il Dipartimento di Filosofia, Sociologia, Pedagogia e Psicologia Applicata dell'Università di Padova; Responsabile Scientifico prof. Federico Neresini.

12/10/2018 – 30/06/2019

PROFESSORESSA NELL'INSEGNAMENTO SECONDARIO – I.C. CASTIGLIONE T.SE

Insegnamento della lingua inglese su potenziamento nella scuola secondaria di primo grado
Castiglione T.se (TO), Italia

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/10/2015 – 30/09/2018 – Padova, Italia

DOTTORATO DI RICERCA IN SCIENZE LINGUISTICHE, FILOLOGICHE E LETTERARIE – Università degli Studi di Padova

Data dell'esame finale: 25/02/2019

Tesi: *The Communication of Science and Technology in Online Newspapers. A Multidimensional Perspective.*

- Ambito di ricerca: linguistica inglese, analisi del discorso, analisi testuale con metodi quantitativi e qualitativi
- Periodo di studio (novembre 2016 - aprile 2017) come *visiting PhD candidate* presso School of Computer Science and Statistics, Trinity College Dublin, Repubblica di Irlanda
- Attività occasionale di assistenza agli studenti durante i corsi di traduzione specializzata dall'inglese
- Partecipazione, in qualità di relatrice, a seminari in materia di analisi testuale e traduzione rivolti agli studenti

09/2012 – 07/2015 – Padova, Italia

LAUREA SPECIALISTICA IN LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E COOPERAZIONE INTERNAZIONALE – Università degli Studi di Padova

- Lingue: inglese, spagnolo
- Voto di laurea: 110/110 con lode

09/2009 – 09/2012 – Venezia, Italia

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E CIVILTÀ MODERNE E CONTEMPORANEE – Università Ca' Foscari

- Lingue: inglese, spagnolo
- Voto di laurea: 110/110 con lode
- Soggiorno Erasmus (settembre 2011- gennaio 2012) presso Division of Psychology and Language Sciences - University College London, Regno Unito

● PUBBLICAZIONI

Articoli in riviste peer-reviewed

Zorzi, V. (2021) Challenging dominant perspectives on science. Scientific uncertainty and expertise in the discourse of popular online sources. *Textus. English studies in Italy*, 34 (2) 103-120.

Zottola, A., & Zorzi, V. (2021). Constructing National Identity in Men vs Women's Magazines: A Case Study from the USA. *Iperstoria*, (17).

Musacchio, M. T., & Zorzi, V. (2019). Scientific controversies and popular science in translation. Rewriting, transediting or transcreation? *Lingue e Linguaggi*, 29, 481-507

Capitolo in volume

Zorzi, V. (forthcoming) Political comedy and the challenges of public communication during the Covid-19 crisis: A corpus-assisted study of *Last Week Tonight's* coverage of the pandemic. In Breeze, R. Kondo, K. Musolff, A., Vilar-Lluch S. (eds.) *Pandemic and Crisis Discourse. Communicating COVID-19*.

Atti di convegno

Musacchio, M., Panizzon, R., Zhang, X., & Zorzi, V. (2016). A linguistically-driven methodology for detecting impending disasters and un-folding emergencies from social media messages. *Proceedings of the 10th edition of the Language Resources and Evaluation Conference*, 23-28 May 2016, Portorož (Slovenia), (p. 26-33). Portorož (Slovenia)

● CONFERENZE E SEMINARI

27/06/2021 – 02/07/2021 – Winterthur (Svizzera) e online

Convegno internazionale "17th International Pragmatics Conference"

Autrici dell'intervento: V. Zorzi, A. Zottola; titolo: *Negotiating masculinities in the representation of national identities. A case study on US men's magazines*.

Partecipazione da remoto.

05/09/2019 – 07/10/2019 – Padova

Convegno internazionale "XXIX AIA (Associazione Italiana di Anglistica) Conference. Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries"

Exploring (unexpected) differences between science and business newspaper articles. From linguistic features to communicative functions.

22/07/2019 – 26/07/2019 – Cardiff (Regno Unito)

Convegno internazionale "CL 2019 – International Corpus Linguistics Conference"

Autori dell'intervento: M. Di Cristofaro, D. Del Fante, F. Formato, E. Valvason, V. Zorzi, A. Zottola; titolo: *The GriCo Project: A Web Corpus of the Italian Populist Movimento 5 Stelle*.

14/02/2019 – 16/02/2019 – Lecce

Convegno internazionale “Specialised discourse and multimedia: Linguistic features and translation issues”

Autrici dell'intervento: M.T. Musacchio, V. Zorzi; titolo: *Popularising science and crowdsourcing. Translating metadiscourse in transcripts and subtitles for Ted Talks.*

23/02/2018 – 24/02/2018 – Napoli

Convegno internazionale “Words, Images and Ideology of Populism 3.0”

Autori dell'intervento: D. Del Fante, V. Zorzi; titolo: *Discourse and populism in politicians' social media messages, public speeches and TV interviews. A preliminary study.*

● **PROGETTI**

01/10/2015 – ATTUALE

Partecipazione all'unità di ricerca Pa.S.T.I.S. (Padova Science, Technology & Innovation Studies)

<https://www.pastis-research.eu/>

Pa.S.T.I.S. è un'unità di ricerca attiva nell'ambito delle scienze sociali e focalizzata sullo studio della scienza e della tecnologia, dei processi di innovazione e della comunicazione con particolare attenzione ai nuovi media.

20/06/2021 – 24/11/2021

Partecipazione alla creazione della mostra “Linguaggio, comunicazione e percezione della crisi climatica”

<https://www.unito.it/ateneo/gli-speciali/lessico-e-nuvole>

<https://www.unito.it/eventi/lessico-e-nuvole-ora-e-anche-una-mostra-rettorato-fino-al-30-dicembre>

A partire dai contenuti della guida sui cambiamenti climatici edita dall'Università di Torino "Lessico e nuvole: le parole del cambiamento climatico", la mostra (ospitata presso il Palazzo del Rettorato dell'Università di Torino dal 25 novembre al 30 dicembre 2021) si focalizza sui meccanismi fondamentali del linguaggio che contribuiscono alla costruzione della crisi climatica nel nostro immaginario ed esplora le molteplici forme di comunicazione adottate per rappresentarla nonché i processi sociali e psicologici attraverso i quali le persone, individualmente e collettivamente, elaborano le informazioni a cui sono esposte.

● **REDAZIONE RIVISTE SCIENTIFICHE**

19/10/2020 – ATTUALE

SN Social Sciences

Membro dell'*International editorial board.*

<https://www.springer.com/journal/43545/editors>

● **COMPETENZE DIGITALI**

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) | Competenze base di R (statistica) applicata all'analisi testuale | Conoscenza di base del linguaggio delle espressioni regolari

Analisi testuale

WordSmith Tools | Antconc | LancsBox

Creazione di progetti grafici

Canva